

EN More Information

RU Дополнительные сведения

TR Daha Fazla Bilgi

EL Περισσότερες πληροφορίες

KK Қосымша ақпарат

AR المزيد من المعلومات



www.xerox.com/office/WC3335support
www.xerox.com/office/WC3345support
www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe
www.xerox.com/office/WC3335supplies
www.xerox.com/office/WC3345supplies
www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on Xerox.com, or the *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* on the *Software and Documentation* disc.

Material Safety Data Sheets (US/Canada) and environmental information (Europe) are available online.

RU Перед эксплуатацией принтера следует прочесть раздел по безопасности и раздел с нормативной информацией в *Руководстве пользователя*, доступном на сайте Xerox.com, или *Справочное руководство по безопасности, нормативным требованиям, вторичной переработке и утилизации* на компакт-диске *Software and Documentation* disc (Диск с программным обеспечением и документацией).

Сведения *Material Safety Data Sheets* (Данные по безопасности материалов) для США и Канады и информация об охране окружающей среды для Европы доступны на сайте.

TR Yazıcınızı çalıştırmadan önce, Xerox.com'dan temin edilebilen *Kullanım Kılavuzu* içindeki güvenlik ve mevzuat bölümlerini ya da *Software and Documentation* (Yazılım ve Doküman) diskindeki *Güvenlik, Mevzuat, Geri Dönüşüm ve İmha Etme Referans Kılavuzunu* okuyun.

Material Safety Data Sheets (Malzeme Güvenliği Veri Sayfaları) (ABD/Kanada) ve çevre bilgisi (Avrupa) çevrimiçi bulunabilir.

EL Πριν τη λειτουργία του εκτυπωτή, διαβάστε τα κεφάλαια για την ασφάλεια και τους κανονισμούς στον *Οδηγό χρήσης* που διατίθεται στον ιστότοπο Xerox.com, ή στο *Οδηγός αναφοράς για την ασφάλεια, τους κανονισμούς, την ανακύκλωση και την απόρριψη* που περιέχεται στο CD *Software and Documentation* (Λογισμικό και συνοδευτικά έγγραφα).

Τα *Material Safety Data Sheets* (ΗΠΑ/Καναδάς) και οι περιβαλλοντικές πληροφορίες (Ευρώπη) είναι διαθέσιμα online.

KK Принтерді қолдану алдында, Xerox.com сайтында қолжетімді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішіндегі қауіпсіздік және нормативтік мәліметтер қамтитын тарауларды немесе *Software and Documentation* (Бағдарламалық жасақтама және құжаттама) дискісіндегі *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* (Қауіпсіздік, нормативтік талаптар, қайта өңдеу және көдеге жарату бойынша нұсқаулық) құжатын оқып шығыңыз.

Material Safety Data Sheets (АҚШ/Канада) және қоршаған орта туралы ақпарат (Еуропа) онлайн түрде қолжетімді.

AR قبل تشغيل الطابعة، اقرأ السلامة والفصول التنظيمية في دليل المستخدم المتوفر على Xerox.com أو دليل المرجع حول السلامة واللوائح التنظيمية والتخلص الموجود على *Software and Documentation CD* (قرص البرامج والوثائق).

(أوراق بيانات أمان المواد) *Material Safety Data Sheets* (الولايات المتحدة/كندا) والمعلومات البيئية (أوروبا) متوفرة عبر الإنترنت.

www.xerox.com/office/WC3335supplies
www.xerox.com/office/WC3345supplies

EN Printer supplies

RU Расходные материалы для принтера

TR Yazıcı sarf malzemeleri

EL Αναλώσιμα εκτυπωτή

KK Принтер жабдығы

AR مستلزمات الطابعة

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorials

RU Шаблоны, рекомендации и учебные руководства

TR Şablonlar, ipuçları ve öğreticiler

EL Πρότυπα, χρήσιμες συμβουλές και προγράμματα εκμάθησης

KK Үлгілер, кеңестер мен оқулықтар

AR القوالب، والتلميحات، والبرامج التعليمية

Xerox® WorkCentre® 3335/3345

Multifunction Printer • Многофункциональное устройство • Çok Fonksiyonlu Yazıcı • Πολυλειτουργικός εκτυπωτής • Көп функциялы принтер • الطابعة متعددة الوظائف

Quick Use Guide

RU Русский

Краткое руководство пользователя

TR Türkçe

Hızlı Kullanım Kılavuzu

EL Ελληνικά

Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης

KK Қазақ

Қысқаша пайдалану нұсқаулығы

AR العربية

دليل الاستخدام السريع



EN Contents
RU Содержание
TR İçerik
EL Περιεχόμενα
KK Мазмұны
AR المحتويات

EN	Printer Basics	3
RU	Основные сведения о принтере	
TR	Yazıcı Temelleri	
EL	Βασικά στοιχεία για τον εκτυπωτή	
KK	Принтердің негізгі ақпараты	
AR	أساسيات الطابعة	

EN	Printer Tour	3
RU	Общие сведения о принтере	
TR	Yazıcı Turu	
EL	Γνωριμία με τον εκτυπωτή	
KK	Принтермен таныстыру	
AR	جولة حول الطابعة	

EN	Control Panel	4
RU	Панель управления	
TR	Kontrol Paneli	
EL	Πίνακας ελέγχου	
KK	Басқару панелі	
AR	لوحة التحكم	

EN	Xerox® CentreWare® Internet Services	5
RU	Xerox® CentreWare® Internet Services	
TR	Xerox® CentreWare® Internet Services	
EL	Xerox® CentreWare® Internet Services	
KK	Xerox® CentreWare® интернет қызметтері	
AR	Xerox® CentreWare® Internet Services	

EN	Printing	6
RU	Печать	
TR	Yazdırma	
EL	Εκτύπωση	
KK	Басып шығару	
AR	الطباعة	

EN	Supported Papers	6
RU	Поддерживаемые виды бумаги	
TR	Desteklenen Kağıtlar	
EL	Υποστηριζόμενα χαρτιά	
KK	Қолдау көрсетілген қағаздар	
AR	الأوراق المدعومة	

www.xerox.com/office/WC3335support
www.xerox.com/office/WC3345support

EN	Basic Printing	7
RU	Основные сведения о печати	
TR	Temel Yazdırma	
EL	Βασική εκτύπωση	
KK	Негізгі басып шығару	
AR	طباعة أساسية	

EN	Printing from USB Flash Drive	8
RU	Печать с USB-накопителя	
TR	USB Flash Sürücüsünden Yazdırma	
EL	Εκτύπωση από μονάδα Flash USB	
KK	USB флэш дискінен басып шығару	
AR	الطباعة من محرك فلاش	

EN	Printing Secure and Saved Jobs	9
RU	Печать защищенных и сохраненных работ	
TR	Güvenli ve Kaydedilmiş İşleri Yazdırma	
EL	Εκτύπωση ασφαλών και αποθηκευμένων εργασιών	
KK	Қауіпсіз және сақталған тапсырмаларды басып шығару	
AR	طباعة مهام آمنة ومحفوظة	

EN	Copying	10
RU	Копирование	
TR	Kopyalama	
EL	Αντιγραφή	
KK	Көшіру	
AR	النسخ	

EN	Basic Copying	10
RU	Основные сведения о копировании	
TR	Temel Kopyalama	
EL	Βασική αντιγραφή	
KK	Негізгі көшіру	
AR	عمليات النسخ الأساسية	

EN	ID Card Copying	11
RU	Копирование удостоверения	
TR	Kimlik Kartı Kopyalama	
EL	Αντιγραφή ταυτότητας	
KK	Жеке куәлікті көшіру	
AR	نسخ بطاقة الهوية	

EN	Scanning	12
RU	Сканирование	
TR	Tarama	
EL	Σάρωση	
KK	Сканерлеу	
AR	المسح الضوئي	

EN	Scanning to Email	13
RU	Сканирование в электронную почту	
TR	E-postaya Tarama	
EL	Σάρωση σε email	
KK	Электрондық поштаға сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى بريد إلكتروني	

EN	Scanning to a USB Flash Drive	14
RU	Сканирование на USB-накопитель	
TR	USB Flash Sürücüsünden Tarama	
EL	Σάρωση σε μονάδα Flash USB	
KK	USB флэш дискіне сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى محرك فلاش	

EN	Scanning to a Shared Folder on a Network Computer	15
RU	Сканирование в общую папку на компьютере в сети	
TR	Ağ Bilgisayarındaki Paylaşılan Klasöre Tarama	
EL	Σάρωση σε κοινόχρηστο φάκελο σε υπολογιστή δικτύου	
KK	Желідегі компьютердегі ортақ қалта ішіне сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى مجلد مشترك على كمبيوتر متصل بشبكة	

EN	Faxing	16
RU	Факс	
TR	Faks Gönderme	
EL	Λειτουργία φαξ	
KK	Факс	
AR	الفاكس	

EN	Basic Faxing	17
RU	Основные сведения о работе с факсом	
TR	Temel Faks Gönderme	
EL	Βασική λειτουργία φαξ	
KK	Негізгі факс мүмкіндіктері	
AR	عمليات الفاكس الأساسية	

EN	Troubleshooting	18
RU	Устранение проблем	
TR	Sorun Giderme	
EL	Αντιμετώπιση προβλημάτων	
KK	Ақаулықтарды жою	
AR	حل المشكلات	

EN	Paper Jams	18
RU	Застывание бумаги	
TR	Kağıt Sıkışması	
EL	Εμπλοκές χαρτιού	
KK	Қағаз кептелістері	
AR	حالات انحشار الورق	

EN	More Information – Back cover	
RU	Дополнительные сведения – на задней обложке	
TR	Daha Fazla Bilgi – Arka kapak	
EL	Περισσότερες πληροφορίες – Οπισθόφυλλο	
KK	Қосымша ақпарат – артқы мұқаба	
AR	المزيد من المعلومات - الغطاء الخلفي	

EN Printer Tour

RU Общие сведения о принтере

TR Yazıcı Turu

EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

KK Принтермен таныстыру

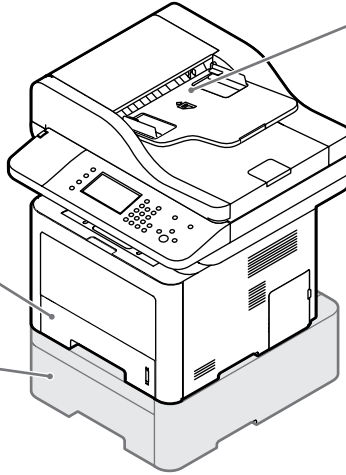
AR جولة حول الطابعة

EN Tray 1
RU Лоток 1
TR Kaset 1
EL Δίσκος 1
KK 1-науа
AR الدرج 1

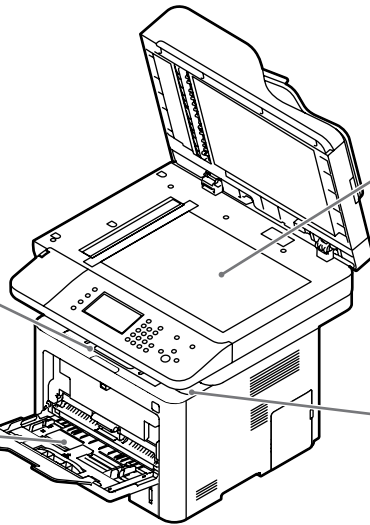
EN Tray 2
RU Лоток 2
TR Kaset 2
EL Δίσκος 2
KK 2-науа
AR الدرج 2

EN Exit Tray
RU Выходной лоток
TR Çıkış Kaseti
EL Δίσκος εξόδου
KK Шыгыс науа
AR درج الخروج

EN Bypass Tray
RU Обходной лоток
TR Bypass Kaseti
EL Δίσκος Bypass
KK Айналма науа
AR الدرج الجانبي



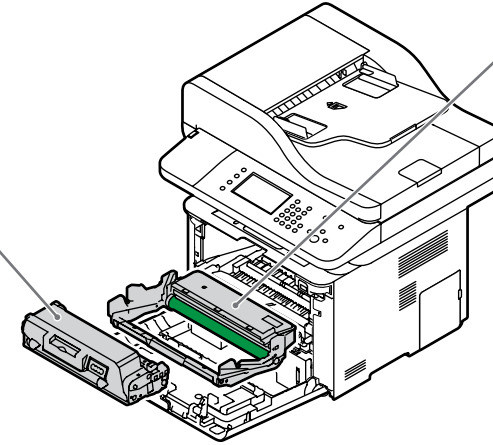
EN Document Feeder
RU Податчик оригиналов
TR Doküman Besleyicisi
EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων
KK Күжат бергіш
AR وحدة تغذية المستندات



EN Scanner
RU Сканер
TR Tarayıcı
EL Σαρωτής
KK Сканер
AR الماسحة الضوئية

EN USB Port
RU Порт USB
TR USB Bağlantı Noktası
EL Θύρα USB
KK USB порты
AR منفذ USB

EN Toner Cartridge
RU Тонер-картридж
TR Toner Kartuşu
EL Κασέτα γραφίτη
KK Тонер картриджі
AR عبوة الحبر



EN Drum Cartridge
RU Принт-картридж
TR Tambur Kartuşu
EL Φύσιγγα τυμπάνου
KK Барабан картриджі
AR عبوة أسطوانة

EN Control Panel

RU Панель управления

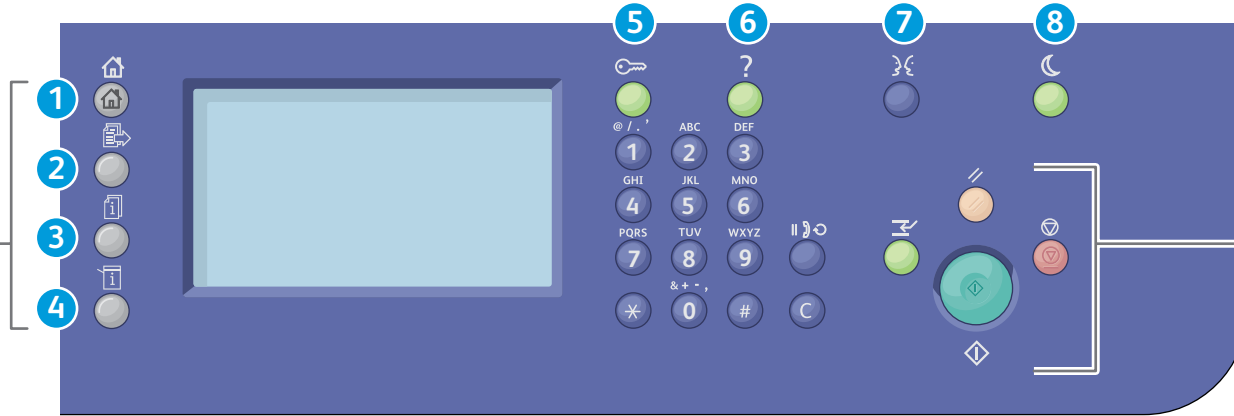
TR Kontrol Paneli

EL Πίνακας Ελέγχου

KK Басқару панелі

AR لوحة التحكم

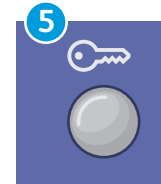
EN Menus
RU Меню
TR Menüler
EL Μενού
KK Мәзірлер
AR القوائم



EN Job Controls
RU Управление работами
TR İş Kontrolleri
EL Στοιχεία ελέγχου εργασιών
KK Тапсырманы басқару элементтері
AR عناصر التحكم في المهمة



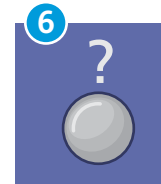
EN **Services Home:** main services screen
RU **Основные режимы:** экран основных режимов
TR **Hizmetler Ana Sayfası:** ana hizmetler ekranı
EL **Αρχική οθόνη υπηρεσιών:** κύρια οθόνη υπηρεσιών
KK **Қызметтердің басты беті:** негізгі қызметтер экраны
AR **صفحة الخدمات الرئيسية:** شاشة الخدمات الأساسية



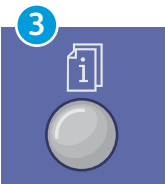
EN **Log In/Out:** access to password-protected features
RU **Вход в систему/Выход из системы:** доступ к функциям, защищенным паролем
TR **Oturum Aç/Kapat:** parola korumalı özelliklere erişim
EL **Σύνδεση/Αποσύνδεση:** μετάβαση σε λειτουργίες που προστατεύονται με κωδ. πρόσβασης
KK **Кіру/шығу:** құпиясөзбен қорғалған функцияларға қатынасу
AR **تسجيل الدخول/الخروج:** الوصول إلى الميزات المحمية بكلمة مرور



EN **Services:** Services Home or last used screen
RU **Режимы:** экран основных режимов или экран, использовавшийся в прошлый раз
TR **Hizmetler:** Hizmetler Ana Sayfası ya da son kullanılan sayfa
EL **Υπηρεσίες:** Αρχική οθόνη υπηρεσιών ή τελευταία χρησιμοποιούμενη οθόνη
KK **Қызметтер:** қызметтердің басты беті немесе соңғы пайдаланылған экран
AR **الخدمات:** شاشة الخدمات الرئيسية أو آخر شاشة تم استخدامها



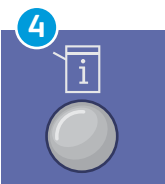
EN **Help (?):** displays additional information about the current selection or service
RU **Справка (?):** отображение дополнительной информации о выбранной функции или режиме.
TR **Yardım (?):** geçerli seçim veya hizmet hakkında ek bilgileri görüntüleme
EL **Βοήθεια (?):** εμφανίζονται πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα επιλογή ή υπηρεσία
KK **Анықтама (?):** ағымдағы таңдау не қызмет туралы қосымша ақпаратты көрсетеді
AR **التعليمات (?):** تعرض معلومات إضافية عن التحديد الحالي أو الخدمة الحالية



EN **Job Status:** active, secure, and completed jobs
RU **Статус работы:** выполняемые, защищенные и выполненные работы
TR **İş Durumu:** aktif, güvenli ve tamamlanan işler
EL **Κατάσταση εργασίας:** ενεργείς, ασφαλείς και ολοκληρωμένες εργασίες
KK **Тапсырма күйі:** белсенді, қауіпсіз және аяқталған тапсырмалар
AR **حالة المهمة:** مهام نشطة، وأمنة، ومكتملة



English
Català
Čeština
Dansk
Deutsch
Español
Français
Italiano
Magyar
Nederlands
Norsk
Polski
Português Brasileiro
Română
Suomi
Svenska
Türkçe
Ελληνικά
Русский
العربية



EN **Machine Status:** settings and information
RU **Статус аппарата:** настройки и сведения
TR **Makine Durumu:** ayarlar ve bilgi
EL **Κατάσταση μηχανήματος:** ρυθμίσεις και πληροφορίες
KK **Құрылғы күйі:** параметрлер мен ақпарат
AR **حالة الجهاز:** الإعدادات والمعلومات



EN **Power Saver:** enter or exit low-power mode
RU **Энергосбережение:** переход в режим низкого энергопотребления и выход из него
TR **Güç Tasarrufu:** düşük güç moduna girme ya da çıkma
EL **Εξοικονόμηση ενέργειας:** είσοδος σε ή έξοδος από τη λειτ. χαμηλής κατανάλ. ενέργειας
KK **Қуат үнемдеу:** төмен қуат режиміне кіру не шығу
AR **توفير الطاقة:** الدخول إلى وضع الطاقة المنخفضة أو الخروج منه

- EN Xerox® CentreWare® Internet Services
 RU Xerox® CentreWare® Internet Services
 TR Xerox® CentreWare® Internet Services
 EL Xerox® CentreWare® Internet Services
 KK Xerox® CentreWare® интернет қызметтері
 AR CentreWare® Internet Services



www.xerox.com/office/WC3335docs

www.xerox.com/office/WC3345docs

EN You can access printer configuration details, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions over a TCP/IP network using CentreWare® Internet Services. You can also manage fax, email, and network scanning address books.

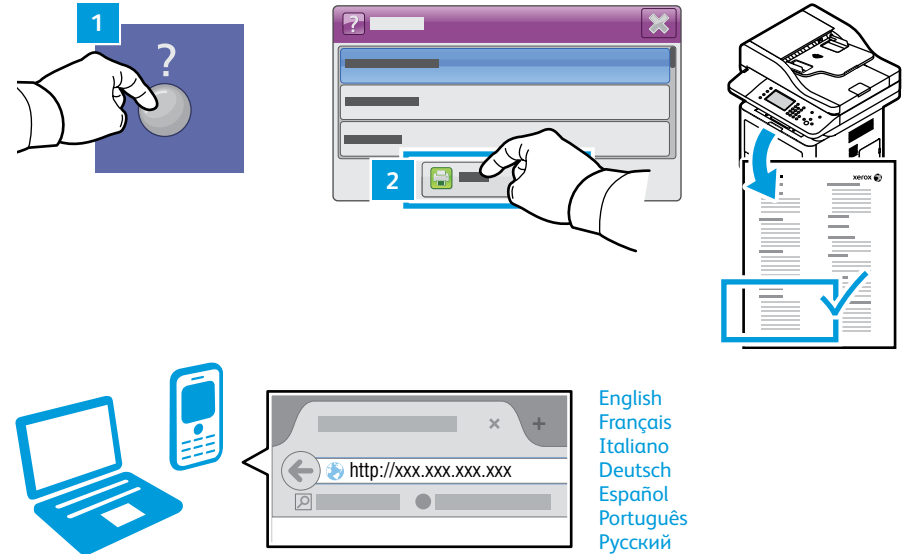
RU Интернет-службы CentreWare® Internet Services обеспечивают доступ по сети TCP/IP к сведениям о конфигурации принтера, состоянии бумаги и расходных материалах, статусе работы и функциям диагностики. Также предусмотрена возможность управления адресными книгами факса, электронной почты и сетевого сканирования.

TR CentreWare® Internet Services' i kullanarak, yazıcı yapılandırma ayrıntıları, kağıt ve sarf malzemesi durumu, iş durumu ve arıza teşhis işlevlerine bir TCP/IP ağı üzerinden erişebilirsiniz. Faksı, e-postayı ve ağ tarama adres defterlerini de yönetebilirsiniz.

EL Μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε λεπτομέρειες διαμόρφωσης του εκτυπωτή, την κατάσταση χαρτιού και αναλωσίμων, την κατάσταση εργασιών και διαγνωστικές λειτουργίες μέσω δικτύου TCP/IP με τις υπηρεσίες CentreWare® Internet Services. Επίσης, μπορείτε να διαχειρίζεστε βιβλία διευθύνσεων σάρωσης σε φάξ, email και δίκτυο.

KK Принтер конфигурациясы бойынша толық мәліметтерге, тапсырма күйіне және диагностикалық функцияларға TCP/IP желісі арқылы CentreWare® интернет қызметтерінің көмегімен қатынасуға болады. Сонымен қатар, факс, электрондық пошта және желілік сканерлеудің мекенжай кітапшаларын басқаруға болады.

AR يمكنك الدخول إلى تفاصيل تكوين الطابعة، وحالة الورق والمستلزمات، وحالة المهمة، والوظائف التشخيصية عبر شبكة TCP/IP باستخدام CentreWare® Internet Services. يمكنك أيضاً إدارة الفاكس، والبريد الإلكتروني، ودفاتر عناوين بالمسح الضوئي للشبكة.



EN To connect, from a web browser, type the printer IP address. The IP address is available on the *Configuration Report* page. To print the page, press **Help (?)** button, select **System Configuration** under **Self Help**, and touch **Print**.

RU Для подключения введите в окне браузера IP-адрес принтера. IP-адрес указывается на странице *Отчет о конфигурации*. Чтобы распечатать эту страницу, нажмите кнопку **Справка (?)** и выберите **Самостоятельная диагностика > Конфигурация системы > Печать**.

TR Bir web tarayıcıdan bağlanmak için yazıcının IP adresini yazın. IP adresi Yapılandırma Raporu sayfasında yer alır. Sayfayı yazdırmak için **Yardım (?)** düğmesine basın, **Kendi Başına Yardım** altında **Sistem Yapılandırması**'ni seçin ve **Yazdır**'a dokununuz.

EL Για να συνδεθείτε, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή σε ένα πρόγραμμα περιήγησης Web. Η διεύθυνση IP εμφανίζεται στη σελίδα της Αναφοράς ρύθμισης παραμέτρων. Για να εκτυπώσετε τη σελίδα, πατήστε το πλήκτρο **Βοήθεια (?)**, επιλέξτε **Διαμόρφωση συστήματος** στην ενότητα **Βοήθεια** και πατήστε το πλήκτρο **Εκτύπωση**.

KK Қосылу үшін, веб-браузерден принтердің IP мекенжайын теріңіз. IP мекенжайы *Configuration Report* (Конфигурация есебі) бетінде қолжетімді. Бетті басып шығару үшін, Анықтама (?) түймесін басыңыз да, **Self Help** (Жеке анықтама) бетінде **System Configuration** (Жүйе конфигурациясы) тармағын таңдаңыз және **Print** (Басып шығару) опциясын түртіңіз.

AR للاتصال، اكتب عنوان IP الخاص بالطابعة في مستعرض الويب. يتوفر عنوان IP على صفحة تقرير التهيئة. لطباعة الصفحة، اضغط على الزر تعليمات (?)، وحدد تكوين النظام ضمن المساعدة الذاتية، والمس طباعة.

EN Supported Papers

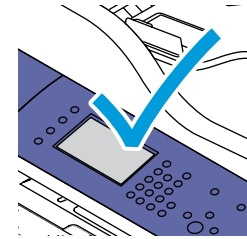
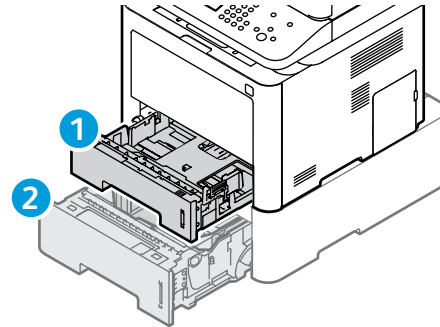
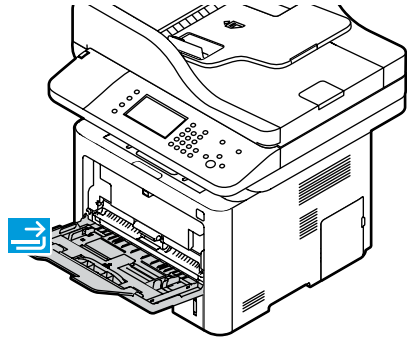
RU Поддерживаемые виды бумаги

TR Desteklenen Kağıtlar

EL Υποστηρίξιµενα χαρτιά

KK Қолдау көрсетілген қағаздар

AR الأوراق المدعومة



EN When loading paper, at the control panel, confirm or select the correct type and size.

RU Вложив бумагу, подтвердите или выберите соответствующий тип и размер на панели управления.

TR Kağıt yüklerken, kontrol panelinden doğru tipi ve boyutu onaylayın veya seçin.

EL Όταν τοποθετήσετε χαρτί, επιβεβαιώστε ή επιλέξτε το σωστό είδος και μέγεθος χαρτιού στον πίνακα ελέγχου.

KK Қағаз салған кезде, басқару панелінде дұрыс түрі мен өлшемін растаңыз немесе таңдаңыз.

AR عند تحميل الورق، قم بتأكيد النوع والحجم الصحيحين أو تحديدهما من لوحة التحكم.

60–163 g/m ² (16 lb. Bond–60 lb. Cover)
Index Card 3 x 5 in.
Postcard 4x6 4 x 6 in.
Statement 5.5 x 8.5 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Letter* 8.5 x 11.0 in.
US Folio* 8.5 x 13.0 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
Legal 8.5 x 14.0 in.
Postcard 100x148 100 x 148 mm
A6 105 x 148 mm
A5 148 x 210 mm
ISO B5 176 x 250 mm
JIS B5 182 x 257 mm
A4* 210 x 297 mm

75–90 g/m ² (20 lb.–24 lb. Bond)
Monarch 3.9 x 7.5 in.
#9 4.5 x 6.38 in.
#10 4.12 x 9.5 in.
DL 110 x 220 mm
C6 114 x 162 mm
C5 162 x 229 mm

1 2 60–163 g/m ² (16 lb. Bond–60 lb. Cover)
Statement 5.5 x 8.5 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Letter* 8.5 x 11.0 in.
US Folio* 8.5 x 13.0 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
Legal 8.5 x 14.0 in.
A5 148 x 210 mm
ISO B5 176 x 250 mm
JIS B5 182 x 257 mm
A4* 210 x 297 mm

1 60–120 g/m ² (16 lb.–32 lb. Bond)
A6 105 x 148 mm

1 2
EN Custom
RU Пользовательская
TR Özel
EL Ειδικό
KK Реттелмелі
AR مخصص
W: 98–216 mm (3.9–8.5 in.)
L: 148–356 mm (5.8–14 in.)

60–70 g/m² (16 lb.–18 lb. Bond)

EN Lightweight

RU Тонкая

TR Hafif

EL Ελαφρύ

KK Lightweight (Жеңіл)

AR خفيف الوزن

86–105 g/m² (23 lb.–28 lb. Bond)

EN Heavyweight

RU Плотная

TR Ağır

EL Βαρύ

KK Heavyweight (Ауыр)

AR ثقيل الوزن

60–85 g/m² (16 lb.–22 lb. Bond)

EN Recycled

RU Переработанная

TR Dönüştürülmüş

EL Ανακυκλωμένο

KK Recycled (Қайта өңделген)

AR معاد التدوير

106–120 g/m² (28 lb.–32 lb. Bond)

EN Bond

RU Высокопрочная

TR Bond

EL Χαρτί Bond

KK Bond (Жоғары сапалы)

AR ورق السندات

70–85 g/m² (18 lb.–22 lb. Bond)

EN Plain Paper

RU Обычная

TR Düz Kağıt

EL Κοινό χαρτί

KK Plain Paper (Кәдімгі қағаз)

AR ورق عادي

106–163 g/m² (28 lb. Bond–60 lb. Cover)

EN Card Stock

RU Карточки

TR Kart Stoğu

EL Χαρτί καρτών/εξωφύλλων

KK Card Stock (Карточкалар бумасы)

AR حزمة بطاقات



www.xerox.com/office/WC3335docs
www.xerox.com/office/WC3345docs

EN See: User Guide > Paper and Media

RU См. Руководство пользователя > Бумага и другие материалы

TR Bkz: Kullanım Kılavuzu > Kağıt ve Ortam

EL Δείτε: Οδηγός χρήσης > Χαρτί και μέσα εκτύπωσης

KK Қараңыз: User Guide (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Paper and Media (Қағаз бен медиа)

AR راجع: دليل المستخدم > الورق والوسائط

EN Basic Printing

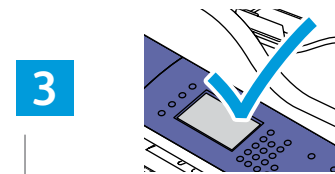
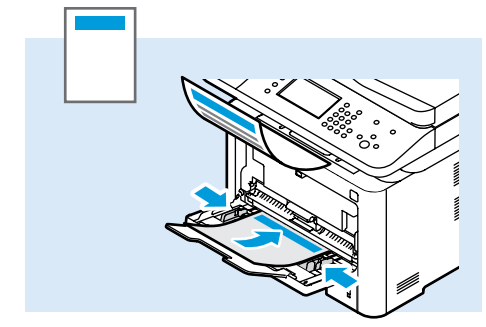
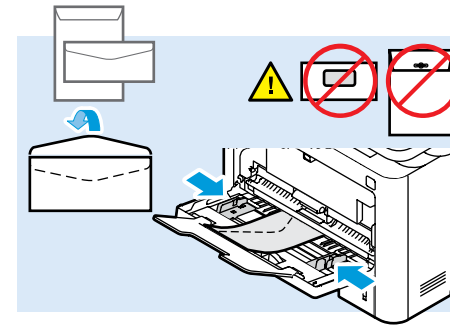
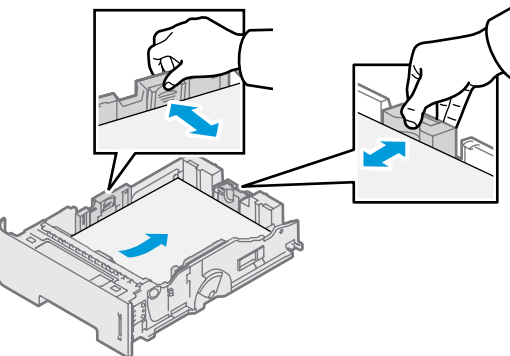
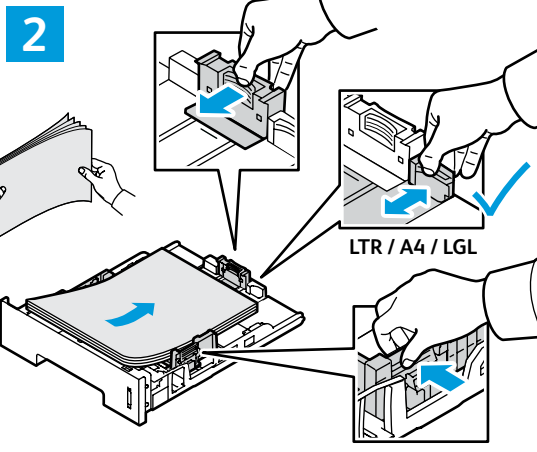
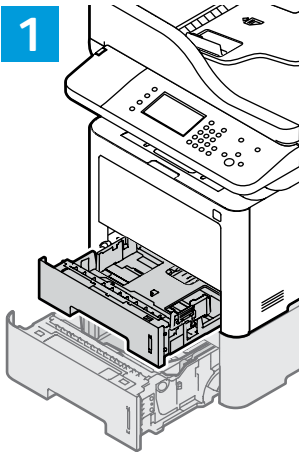
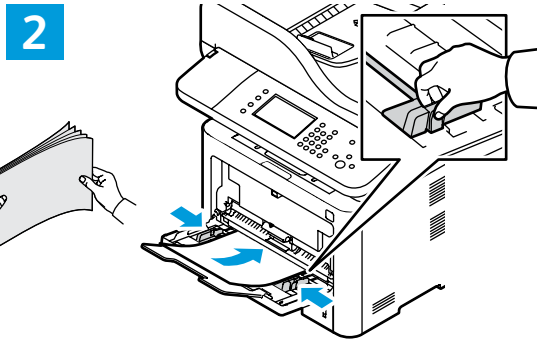
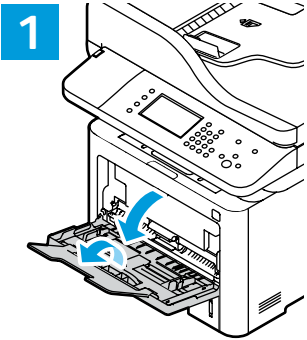
RU Основные сведения о печати

TR Temel Yazdırma

EL Βασική εκτύπωση

KK Негізгі басып шығару

AR طباعة أساسية



EN At the control panel, confirm or change paper size and type settings. In the print driver, select printing options.

RU Подтвердите или измените настройки размера и типа бумаги на панели управления. В интерфейсе драйвера принтера выберите параметры печати.

TR Kontrol panelinde kağıt boyutu ve türü ayarlarını onaylayın veya değiştirin. Yazdırma sürücüsünde yazdırma seçeneklerini belirleyin.

EL Στον πίνακα ελέγχου, επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις για το μέγεθος και το είδος χαρτιού. Στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης, προβείτε σε επιλογές εκτύπωσης.

KK Басқару панелінде қағаз өлшемі мен түрі параметрлерін растаңыз немесе өзгертіңіз. Басып шығару драйверінде басып шығару опцияларын таңдаңыз.

AR قم بتأكيد إعدادات حجم الورق ونوعه أو تغييرها من لوحة التحكم. حدد خيارات الطباعة في برنامج تشغيل الطباعة.



EN **Interrupt Print** pauses the currently printing job to run a more urgent job.

RU **Приостановить печать:** приостановка текущей работы печати с целью выполнения более срочной работы.

TR **Yazdırmaya Ara Ver** daha acil bir iş için yazdırılmakta olan işi duraklatır.

EL Το πλήκτρο **Διακοπή εκτύπωσης** σταματά την τρέχουσα εργασία εκτύπωσης για να εκτελεστεί μια πιο επείγουσα εργασία.

KK Басып шығаруды тоқтату ағымдағы басып шығару тапсырмасын кідіртіп, шұғылдау тапсырманы іске қосады.

AR **مقاطعة الطباعة** يوقف مهمة الطباعة الحالية لتشغيل مهمة أكثر إلحاحًا.



www.xerox.com/office/WC3335docs

www.xerox.com/office/WC3345docs

EN See: **User Guide > Paper and Media**

RU См. **Руководство пользователя > Бумага и другие материалы**

TR Bkz: **Kullanım Kılavuzu > Kağıt ve Ortam**

EL Δείτε: **Οδηγός χρήσης > Χαρτί και μέσα εκτύπωσης**

KK Қараңыз: **User Guide (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Paper and Media (Қағаз бен медиа)**

AR راجع: **دليل المستخدم > الورق والوسائط**

EN Printing from a USB Flash Drive

RU Печать с USB-накопителя

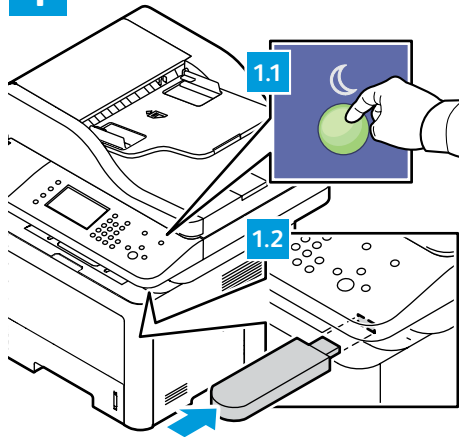
TR USB Flash Sürücüsünden Yazdırma

EL Εκτύπωση από μονάδα Flash USB

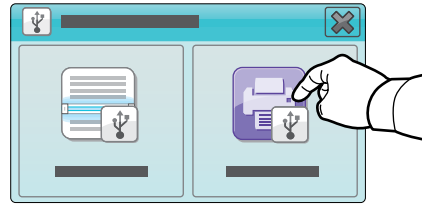
KK USB флэш дискінінен басып шығару

AR الطباعة من محرك فلاش

1



2



EN Touch **Print from USB**.

RU Нажмите кнопку **Печать с USB**.

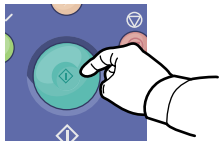
TR **USB'den Yazdır**'a dokunup.

EL Επιλέξτε **Εκτύπωση από USB**.

KK **Print from USB** (USB дискінінен басып шығару) опциясын түртіңіз.

AR المس طباعة من USB.

5



EN Press the **Start** button.

RU Нажмите кнопку **Старт**.

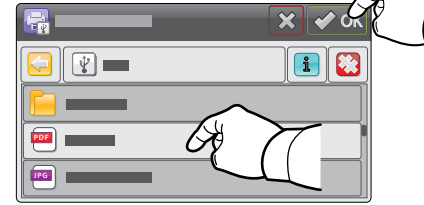
TR **Başlat** düğmesine basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.

KK **Бастау** түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر بدء.

3



EN Select the file, or select the folder to navigate to the file, then touch **OK**.

RU Выберите файл или откройте папку и выделите его, затем нажмите **OK**.

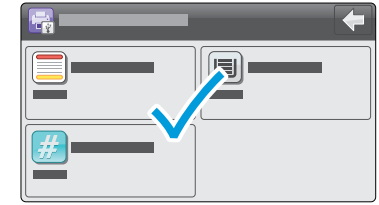
TR Dosyayı seçin veya dosyaya gitmek için klasörü seçin, sonra da **OK**'e dokunup.

EL Επιλέξτε το αρχείο ή επιλέξτε το φάκελο για να μεταβείτε στο αρχείο και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο **OK**.

KK Файлды таңдаңыз немесе файлға өту үшін қалтаны таңдаңыз да, содан кейін **OK** түймесін басыңыз.

AR حدد الملف، أو حدد المجلد للانتقال إلى الملف، ثم المس **OK**.

4



EN Change the quantity or settings as needed.

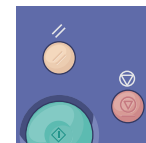
RU Установите количество копий и настройки.

TR Miktarı ve ayarları gereken şekilde değiştirin.

EL Αλλάξτε την ποσότητα ή τις ρυθμίσεις, όπως απαιτείται.

KK Мөлшер не параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.

AR قم بتغيير الكمية أو الإعدادات حسب الحاجة.



EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the printing job.

RU **Очистить все**: сброс настройки работы. **Отмена**: остановка работы печати.

TR **Tümünü Temizle**, programlanan iş ayarını temizler. **İptal**, yazdırma işini durdurur.

EL Το πλήκτρο **Απαλοιφή όλων** διαγράφει τη ρύθμιση της προγραμματισμένης εργασίας. Το πλήκτρο **Ακύρωση** σταματάει την εργασία εκτύπωσης.

KK **Барлығын тазарту** бағдарламаланған тапсырма параметрін тазартады. **Бас тарту** басып шығару тапсырмасын тоқтатады.

AR مسح الكل يمسح إعداد المهمة المبرمج. إلغاء يوقف مهمة الطباعة.

EN Printing Secure and Saved Jobs

RU Печать защищенных и сохраненных работ

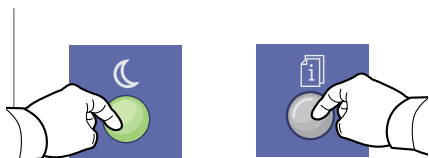
TR Güvenli ve Kaydedilmiş İşleri Yazdırma

EL Εκτύπωση ασφαλών και αποθηκευμένων εργασιών

KK Қауіпсіз және сақталған тапсырмаларды басып шығару

AR طباعة مهام آمنة ومحفوظة

1



EN Press the **Power Saver** button, then the **Job Status** button.

RU Нажмите кнопку **Энергосбережение**, затем кнопку **Статус работы**.

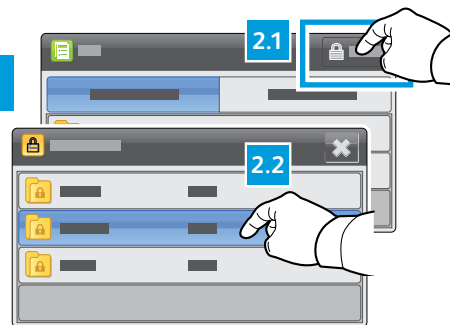
TR **Güç Tasarrufu** düğmesine, ardından **İş Durumu** düğmesi basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Εξοικονόμηση ενέργειας** και μετά το πλήκτρο **Κατάσταση εργασίας**.

KK **Қуат үнемдеу** түймесін басып, содан кейін **Тапсырма күйі** түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر **موفر الطاقة**، ثم الزر **حالة المهمة**.

2



EN Touch **Secure**, then select the job folder.

RU Выберите **Безопасн.** и укажите папку с работой.

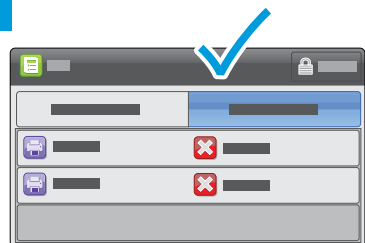
TR **Güvenli**'ye dokunun, ardından iş klasörünü seçin.

EL Πατήστε **Ασφαλής** και μετά επιλέξτε το φάκελο εργασίας.

KK **Secure** (Қауіпсіз) опциясын түртіп, содан кейін тапсырма қалтасын таңдаңыз.

AR المس **آمنة**، ثم حدد مجلد المهمة.

5



EN Confirm the folder is deleted, and jobs are moved to the Active Queue and printed.

RU Убедитесь, что папка удалена, а работы были поставлены в очередь выполняемых работ и распечатаны.

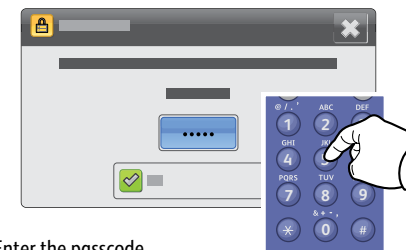
TR Klasörün silindiğini onaylayın, işler Aktif Kuyruğa taşınır ve yazdırılır.

EL Επιβεβαιώστε τη διαγραφή του φακέλου και οι εργασίες μεταφέρονται στην ουρά ενεργών εργασιών και εκτυπώνονται.

KK Қалтаның жойылғанын және тапсырмалардың белсенді кезекке жылжытылып басып шығарылатынын растау.

AR التأكد من حذف المجلد، ونقل المهام إلى قائمة انتظار المهام النشطة وطباعتها.

3



EN Enter the passcode.

RU Введите код доступа.

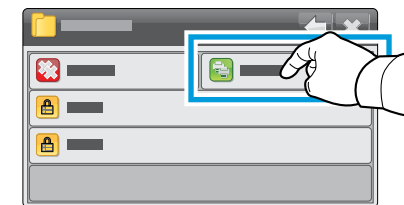
TR Parolayı girin.

EL Εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης.

KK Күпия кодты енгізіңіз.

AR أدخل رمز المرور.

4



EN Touch **Print All**.

RU Нажмите кнопку **Печатать все**.

TR **Tümünü Yazdır**'a dokunun.

EL Πατήστε **Εκτύπωση όλων**.

KK **Print All** (Барлығын басып шығару) опциясын түртіңіз.

AR المس **طباعة الكل**.



EN For saved jobs that are not password protected, at the Home Services screen, touch **Reprint Saved Jobs**.

RU Для печати сохраненных работ, не защищенных паролем, на экране «Основные режимы» выберите **Повторная печать сохр. работ**.

TR Kaydedilen ama parola korumalı olmayan işler için, Hizmetler Ana Sayfasında **Kaydedilen İşleri Yeniden Yazdır**'a dokunun.

EL Για τις αποθηκευμένες εργασίες που δεν προστατεύονται με κωδικό πρόσβασης, στην οθόνη της αρχικής σελίδας εργασιών, επιλέξτε **Επανεκτύπωση αποθηκευμένων εργασιών**.

KK Құпиясөзбен қорғалмаған, сақталған тапсырмалар үшін, Қызметтердің басты бетінде **Reprint Saved Jobs** (Сақталған тапсырмаларды қайта басып шығару) опциясын түртіңіз.

AR بالنسبة للمهام المحفوظة غير المحمية بكلمة مرور، المس إعادة طباعة المهام المحفوظة من شاشة الخدمات الرئيسية.

EN Basic Copying

RU Основные сведения о копировании

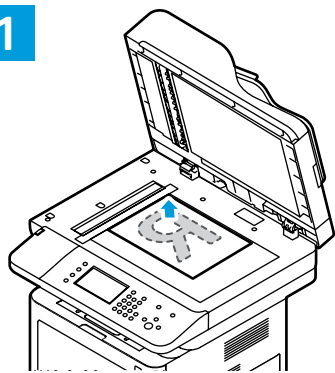
TR Temel Kopyalama

EL Βασική αντιγραφή

KK Негізгі көшіру

AR عمليات النسخ الأساسية

1



EN Load the original.

RU Вложите оригинал.

TR Aslı yükleyin.

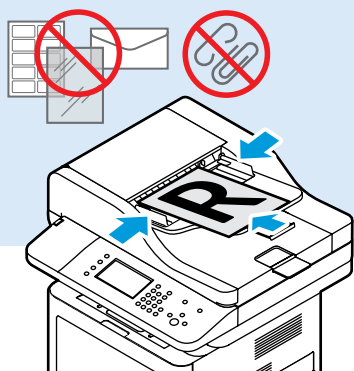
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

KK Түпнұсқаны салыңыз.

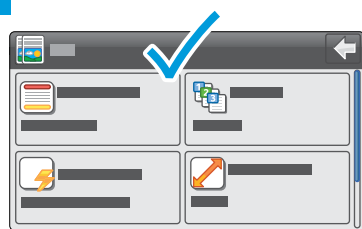
AR قم بتحميل المستند الأصلي.

60–120 g/m²
(16–32 lb. Bond)

X: 210–216 mm (8.25–8.5 in.)
Y: 279.4–355.6 mm (11.0–14.0 in.)



4



EN Change the settings as needed.

RU Установите нужные настройки.

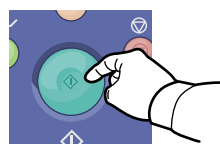
TR Ayarları gerektiği gibi değiştirin.

EL Αλλάξτε τις ρυθμίσεις, όπως απαιτείται.

KK Параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.

AR قم بتغيير الإعدادات حسب الحاجة.

5



EN Press the **Start** button.

RU Нажмите кнопку **Старт**.

TR **Başlat** düğmesine basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.

KK **Бастау** түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر **بدء**.

2



EN Press the **Power Saver** button, then touch **Copy**.

RU Нажмите кнопку **Энергосбережение**, затем кнопку **Копия**.

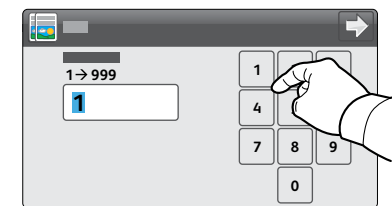
TR **Güç Tasarrufu** düğmesine basın, ardından **Kopyala**'ya dokunup.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Εξοικονόμηση ενέργειας** και μετά επιλέξτε **Αντιγραφή**.

KK **Қуат үнемдеу** түймесін басып, содан кейін **Көшіру** белгішесін түртіңіз.

AR اضغط على الزر **موفر الطاقة**، ثم المس **نسخ**.

3



EN Select the number of copies.

RU Выберите количество копий.

TR Kopya sayısını seçin.

EL Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

KK Көшірмелер санын таңдаңыз.

AR حدد عدد النسخ.

EN ID Card Copying

RU Копирование удостоверения

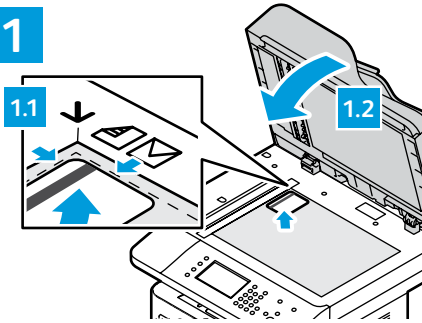
TR Kimlik Kartı Kopyalama

EL Αντιγραφή ταυτότητας

KK Жеке куәлікті көшіру

AR نسخ بطاقة الهوية

1



EN Place the ID card then the close cover.

RU Поместите удостоверение на стекло и закройте крышку.

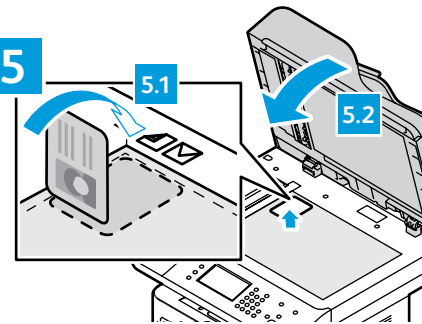
TR Kimlik kartını yerleştirin ve kapağı kapatın.

EL Τοποθετήστε την ταυτότητα και μετά κλείστε το κάλυμμα.

KK Жеке куәлікті қойып, қақпақты жабыңыз.

AR ضع بطاقة الهوية ثم غطاء الإغلاق.

5



EN Flip the ID card then close the cover.

RU Переверните удостоверение и закройте крышку.

TR Kimlik kartını çevirin ve kapağı kapatın.

EL Γυρίστε ανάποδα την ταυτότητα και μετά κλείστε το κάλυμμα.

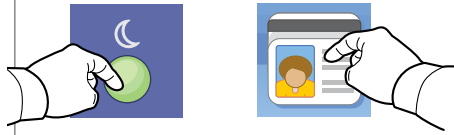
KK Жеке куәлікті екінші жағына айналдырып, қақпақты жабыңыз.

AR اقلب بطاقة الهوية ثم أغلق الغطاء.

www.xerox.com/office/WC3335support

www.xerox.com/office/WC3345support

2



EN Press the **Power Saver** button, then scroll down and touch **ID Card Copy**.

RU Нажмите кнопку **Энергосбережение**, перейдите вниз и выберите **Копир. удост.**

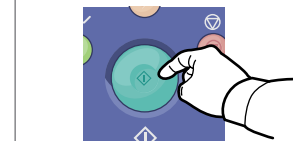
TR **Güç Tasarrufu** düğmesine basın, ardından **Kimlik Kartı Kopyalama** adımına kaydırın ve dokununuz.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Εξοικονόμηση ενέργειας**, μετακινήθείτε προς τα κάτω και επιλέξτε **Αντιγραφή ταυτότητας**.

KK Қуат үнемдеу түймесін басып, содан кейін төмен айналдырыңыз және Жеке куәлікті көшіру белгішесін түртіңіз.

AR اضغط على الزر **موفر الطاقة**، ثم مرر إلى الأسفل والمس **نسخ بطاقة الهوية**.

6



EN Press the **Start** button.

RU Нажмите кнопку **Старт**.

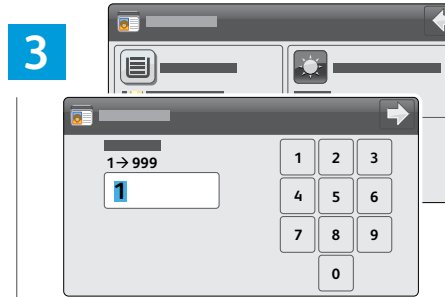
TR **Başlat** düğmesine basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.

KK Бастау түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر **بدء**.

3



EN Change quantity and settings as needed.

RU Установите количество копий и настройки.

TR Miktarı ve ayarları gerektiği gibi değiştirin.

EL Αλλάξτε την ποσότητα και τις ρυθμίσεις, όπως απαιτείται.

KK Мөлшер мен параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.

AR قم بتغيير الكمية والإعدادات حسب الحاجة.

4



EN Press the **Start** button.

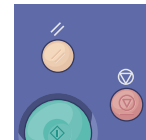
RU Нажмите кнопку **Старт**.

TR **Başlat** düğmesine basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.

KK Бастау түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر **بدء**.



EN **Clear All** clears the programmed job settings. **Cancel** stops the printing job.

RU **Очистить все**: сброс настроек работы. **Отмена**: остановка работы печати.

TR **Tümünü Temizle**, programlanan iş ayarlarını temizler. **İptal**, yazdırma işini durdurur.

EL Το πλήκτρο **Απαλοιφή όλων** διαγράφει τις ρυθμίσεις των προγραμματισμένων εργασιών. Το πλήκτρο **Ακύρωση** σταματάει την εργασία εκτύπωσης.

KK **Барлығын тазарту** бағдарламаланған тапсырма параметрлерін тазартады. **Бас тарту** басып шығару тапсырмасын тоқтатады.

AR **مسح الكل** يسمح إعدادات المهمة المبرمجة. **إلغاء** يوقف مهمة الطباعة.



www.xerox.com/office/WC3335docs
www.xerox.com/office/WC3345docs

EN If the printer is connected to a network, you can scan to an email address or FTP server, or scan to a shared folder on a networked computer. To set up scanning and email, see the *User Guide > Installation and Setup*. For details and more ways to scan, see the *User Guide > Scanning*.

RU Если принтер подключен к компьютерной сети, можно сканировать с отправкой по адресу эл. почты, на сервер FTP или в общую папку на компьютере в сети. Сведения о настройке сканирования и эл. почты см. *Руководство пользователя > Установка и настройка*. Дополнительную информацию и сведения о других вариантах сканирования см. *Руководство пользователя > Сканирование*.

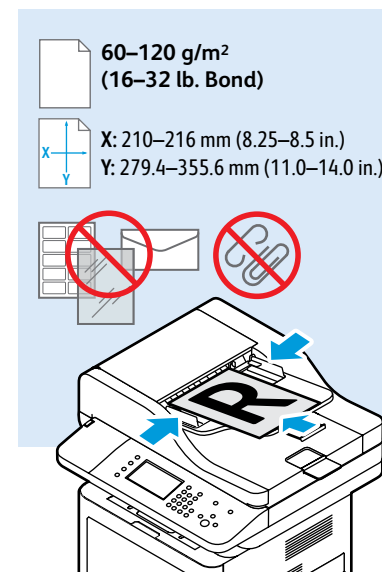
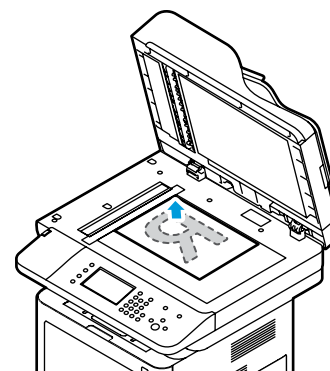
TR Yazıcı bir ağa bağlıysa, bir e-posta adresine veya FTP sunucusuna ya da ağa bağlı bir bilgisayardaki paylaşılan bir klasöre tarayabilirsiniz. Tarama ve e-posta ayarları için bkz. *Kullanım Kılavuzu > Yükleme ve Kurulum*. Ayrıntılar ve ek tarama yöntemleri için bkz. *Kullanım Kılavuzu > Tarama*.

EL Εάν ο εκτυπωτής είναι συνδεδεμένος με ένα δίκτυο, μπορείτε να κάνετε σάρωση σε μια διεύθυνση email ή σε διακομιστή FTP, ή να κάνετε σάρωση σε έναν κοινόχρηστο φάκελο σε υπολογιστή του δικτύου. Για να ορίσετε τις ρυθμίσεις σάρωσης και email, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης > Εγκατάσταση και ρύθμιση*. Για λεπτομέρειες και περισσότερους τρόπους σάρωσης, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης > Σάρωση*.

KK Егер принтер желіге қосылған болса, электрондық пошта мекенжайына немесе FTP серверінің ішіне сканерлеуге немесе желіге қосылған компьютердегі ортақ қалта ішіне сканерлеуге болады. Сканерлеу мен электрондық пошта параметрлерін орнату үшін, *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > *Installation and Setup* (Орнату және параметрлерді орнату) тарауын қараңыз. Толық мәліметтер мен сканерлеудің қосымша әдістерін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > *Scanning* (Сканерлеу) тарауынан қараңыз.

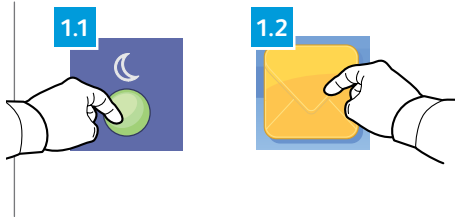
AR إذا كانت الطابعة متصلة بشبكة، فإنه يمكنك المسح إلى عنوان بريد إلكتروني أو خادم FTP، أو المسح إلى مجلد مشترك على كمبيوتر متصل بشبكة. لإعداد المسح الضوئي والبريد الإلكتروني، راجع دليل المستخدم > التثبيت والإعداد. للحصول على التفاصيل والمزيد من الطرق المتعلقة بالمسح الضوئي، راجع دليل المستخدم > المسح الضوئي.

EN Loading the original
 RU Вкладывание оригинала
 TR Aslı yükleme
 EL Τοποθέτηση του πρωτοτύπου
 KK Түпнұсқаны салу
 AR تحميل المستند الأصلي



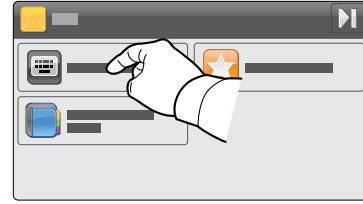
EN Scanning to Email
 RU Сканирование в электронную почту
 TR E-postaya Tarama
 EL Σάρωση σε email
 KK Электрондық поштаға сканерлеу
 AR المسح الضوئي إلى بريد إلكتروني

1



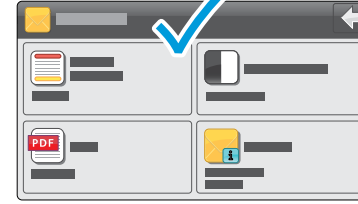
- EN Press the **Power Saver** button, then touch **Email**.
 RU Нажмите кнопку **Энергосбережение**, затем кнопку **Эл. почта**.
 TR **Güç Tasarrufu** düğmesine basın, ardından **E-posta**'ya dokununuz.
 EL Πατήστε το πλήκτρο **Εξοικονόμηση ενέργειας** και μετά επιλέξτε **Email**.
 KK **Қуат үнемдеу** түймесін басып, содан кейін **Электрондық пошта** белгішесін түртіңіз.
 AR اضغط على الزر **موفر الطاقة**، ثم المس **بريد إلكتروني**.

2



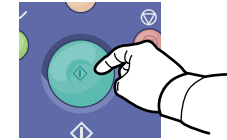
- EN To type new addresses, touch **Enter Recipient**. To select stored recipients, touch **Device Address Book**.
 RU Для ввода адресов нажмите кнопку **Введите получателя**. Для выбора сохраненных адресов получателей нажмите кнопку **Адресная книга устройства**.
 TR Yeni adresleri yazmak için **Alıcı Gir**'e dokununuz. Kaydedilen alıcıları seçmek için **Aygit Adres Defteri** ögesine dokununuz.
 EL Για να πληκτρολογήσετε νέες διευθύνσεις, επιλέξτε **Εισαγωγή παραλήπτη**. Για να επιλέξετε αποθηκευμένους παραλήπτες, επιλέξτε **Βιβλίο διευθύνσεων συσκευής**.
 KK Жаңа мекенжайларды теру үшін, **Enter Recipient** (Алушыны енгізу) опциясын түртіңіз. Сақталған алушыларды таңдау үшін, **Device Address Book** (Құрылғының мекенжай кітапшасы) опциясын түртіңіз.
 AR لكتابة عناوين جديدة، المس **إدخال مستلم**. لتحديد مستلمين مخزنين، المس **دفتر عناوين الجهاز**.

3

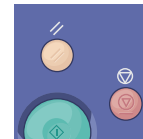


- EN Change the settings as needed.
 RU Установите нужные настройки.
 TR Ayarları gerektiği gibi değiştirin.
 EL Αλλάξτε τις ρυθμίσεις, όπως απαιτείται.
 KK Параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.
 AR قم بتغيير الإعدادات حسب الحاجة.

4



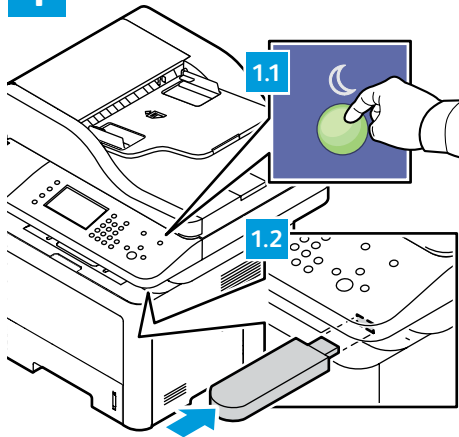
- EN Press the **Start** button.
 RU Нажмите кнопку **Старт**.
 TR **Başlat** düğmesine basın.
 EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.
 KK **Бастау** түймесін басыңыз.
 AR اضغط على الزر **بدء**.



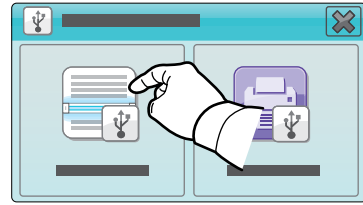
- EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the scanning job.
 RU **Очистить все**: сброс настройки работы. **Отмена**: остановка работы печати.
 TR **Tümünü Temizle**, programlanan iş ayarını temizler. **İptal**, tarama işini durdurur.
 EL Το πλήκτρο **Απαλοιφή όλων** διαγράφει τη ρύθμιση της προγραμματισμένης εργασίας. Το πλήκτρο **Ακύρωση** σταματάει την εργασία σάρωσης.
 KK **Барлығын тазарту** бағдарламаланған тапсырма параметрін тазартады. **Бас тарту** сканерлеу тапсырмасын тоқтатады.
 AR **مسح الكل** يمسح إعداد المهمة المبرمج. **إلغاء** يوقف مهمة المسح الضوئي.

- EN Scanning to a USB Flash Drive
- RU Сканирование на USB-накопитель
- TR USB Flash Sürücüsünden Tarama
- EL Σάρωση σε μονάδα Flash USB
- KK USB флэш дискісіне сканерлеу
- AR المسح الضوئي إلى محرك فلاش USB

1

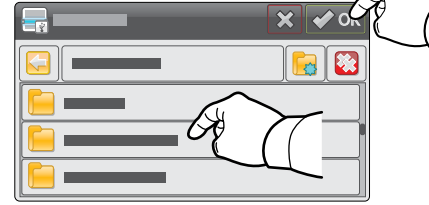


2



- EN Touch **Scan To USB**.
- RU Выберите **Сканир. на USB**.
- TR USB'ye Tarama'ya dokununuz.
- EL Επιλέξτε **Σάρωση σε USB**.
- KK **Scan to USB** (USB дискісіне сканерлеу) опциясын түртүңіз.
- AR المسح مسح إلى USB.

3



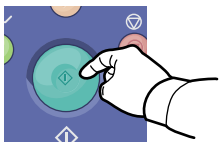
- EN Select the destination folder, then touch **OK**.
- RU Выберите папку назначения и нажмите кнопку **OK**.
- TR Hedef klasörü seçin ve **OK**'e dokununuz.
- EL Επιλέξτε το φάκελο προορισμού και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **OK**.
- KK Межелі қалтаны таңдап, содан кейін **OK** түймесін түртүңіз.
- AR حدد مجلد الوجهة، ثم المس **OK**.

4

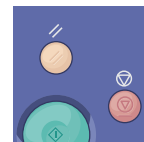


- EN Change the settings as needed.
- RU Установите нужные настройки.
- TR Ayarları gerektiği gibi değiştirin.
- EL Αλλάξτε τις ρυθμίσεις, όπως απαιτείται.
- KK Параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.
- AR قم بتغيير الإعدادات حسب الحاجة.

5



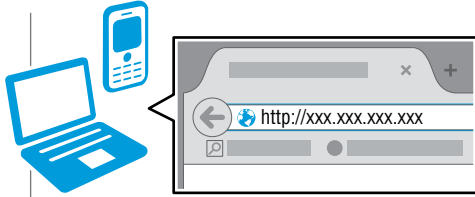
- EN Press the **Start** button.
- RU Нажмите кнопку **Старт**.
- TR **Başlat** düğmesine basın.
- EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.
- KK **Бастау** түймесін басыңыз.
- AR اضغط على الزر **بدء**.



- EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the scanning job.
- RU **Очистить все**: сброс настройки работы. **Отмена**: остановка работы печати.
- TR **Tümünü Temizle**, programlanan iş ayarını temizler. **İptal**, tarama işini durdurur.
- EL Το πλήκτρο **Απαλοιφή όλων** διαγράφει τη ρύθμιση της προγραμματισμένης εργασίας. Το πλήκτρο **Ακύρωση** σταματάει την εργασία σάρωσης.
- KK **Барлығын тазарту** бағдарламаланған тапсырма параметрін тазартады. **Бас тарту** сканерлеу тапсырмасын тоқтатады.
- AR **مسح الكل** يمسح إعداد المهمة المبرمج. **إلغاء** يوقف مهمة المسح الضوئي.

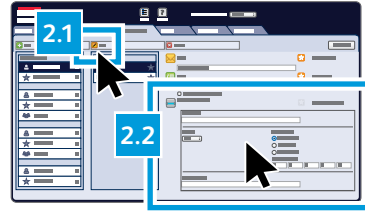
- EN Scanning to a Folder
RU Сканирование в папку
TR Klasöre Tarama
EL Σάρωση σε φάκελο
KK Қалта ішіне сканерлеу
AR المسح الضوئي إلى مجلد

1



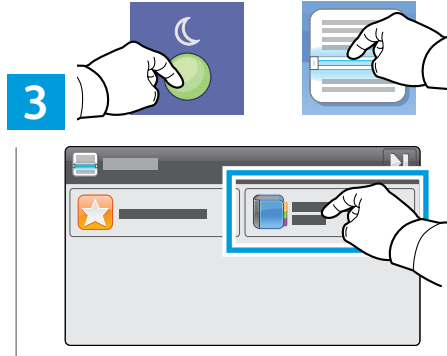
- EN Launch CentreWare Internet Services (see page 9).
RU Откройте приложение CentreWare Internet Services (см. стр. 9).
TR CentreWare Internet Services'ı başlatın (bkz. sayfa 9).
EL Εκκινήστε τις υπηρεσίες CentreWare Internet Services (βλ. σελ. 9).
KK CentreWare Internet Services қызметтерін іске қосыңыз (9-бетті қараңыз).
AR قم بتشغيل CentreWare Internet Services (راجع صفحة 9).

2



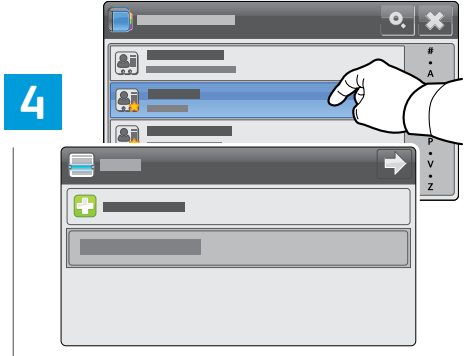
- EN Click the **Addressbook** tab, click **Edit**, then enter information in the **Scan To Destination** field.
RU Перейдите на вкладку **Адресная книга**, нажмите **Редактировать** и заполните поле **Сканировать на выходное устройство**.
TR **Adres Defteri** sekmesini tıklayın, **Düzenle**'yi tıklayın, ardından bilgileri **Hedefe Tara** alanına girin.
EL Κάντε κλικ στην καρτέλα **Βιβλίο διευθύνσεων**, στην επιλογή **Επεξεργασία** και μετά εισαγάγετε πληροφορίες στο πεδίο **Σάρωση σε προορισμό**.
KK **Addressbook** (Мекенжай кітапшасы) қойындысын басыңыз, **Edit** (Өңдеу) түймесін басыңыз, содан кейін **Scan To Destination** (Сканерлеу межелі орны) өрісіне ақпарат енгізіңіз.
AR انقر فوق علامة التبويب دفتر عناوين، وانقر فوق تحرير، ثم أدخل المعلومات في الحقل وجهة المسح الضوئي.

3



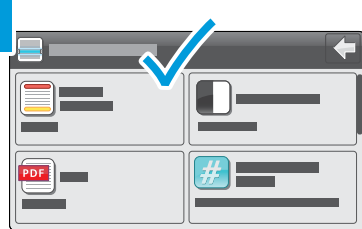
- EN Press the **Power Saver** button, then touch **Scan To**, then touch **Device Address Book**.
RU Нажмите кнопку «**Энергосбережение**» и выберите **Сканир. в > Адресная книга устройств**.
TR Güç Tasarrufu düğmesine basın, ardından **Tarama Hedefi**'ne dokunup, ardından **Aygıt Adres Defteri** ögesine dokunup.
EL Πατήστε το πλήκτρο **Εξοικονόμηση ενέργειας** και, στη συνέχεια, επιλέξτε διαδοχικά **Σάρωση σε** και **Βιβλίο διευθύνσεων συσκευής**.
KK Қуат үнемдеу түймесін басып, **Scan To** (Межелі орынға сканерлеу) опциясын түртіңіз де, **Device Address Book** (Құрылғының мекенжай кітапшасы) опциясын түртіңіз.
AR اضغط على الزر موفر الطاقة، ثم المس مسح إلى، ثم المس دفتر عناوين الجهاز.

4



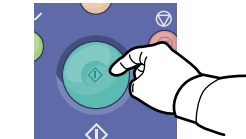
- EN Select a recipient, then add recipients as desired.
RU Выберите получателя и добавьте других получателей.
TR Bir alıcı seçin, ardından alıcıları istediğiniz gibi ekleyin.
EL Επιλέξτε έναν παραλήπτη και μετά προσθέστε παραλήπτες, όπως επιθυμείτε.
KK Алушыны таңдап, кейін алушыларды қажетінше қосыңыз.
AR حدد مستلمًا، ثم أضف مستلمين حسب الحاجة.

5



- EN Change the settings as needed.
RU Установите нужные настройки.
TR Ayarları gerektiği gibi değiştirin.
EL Αλλάξτε τις ρυθμίσεις, όπως απαιτείται.
KK Параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.
AR قم بتغيير الإعدادات حسب الحاجة.
www.xerox.com/office/WC3335support
www.xerox.com/office/WC3345support

6



- EN Press the **Start** button.
RU Нажмите кнопку **Старт**.
TR **Başlat** düğmesine basın.
EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.
KK **Бастау** түймесін басыңыз.
AR اضغط على الزر بدء.



- EN To add frequently used contacts to **Favorites**, see the *User Guide*.
RU Порядок добавления часто используемых контактов в раздел **Избранное** см. *Руководство пользователя*.
TR Sık kullanılan kişileri **Sık Kullanılanlar**'a eklemek için bkz. *Kullanım Kılavuzu*.
EL Για να προσθέσετε επαφές στα **Αγαπημένα** τις οποίες χρησιμοποιείτε συχνά, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης*.
KK Жиі қолданылатын контактілерді **Favorites** (Таңдаулылар) тізіміне қосу үшін, *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) құжатын қараңыз.
AR لإضافة جهات الاتصال المستخدمة بشكل متكرر إلى **المفضلات**، راجع دليل المستخدم.



www.xerox.com/office/WC3335docs

www.xerox.com/office/WC3345docs

EN You can enter fax numbers manually or select them from an address book. To set up an address book, see the *System Administrator Guide* > *Administrator Tools* > *Address Books*.
To set up faxing, see the *System Administrator Guide* > *Faxing*.

RU Номера факсов можно вводить вручную или выбирать в адресной книге. Сведения о настройке адресной книги см. *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора) > *Administrator Tools* (Системные средства администратора) > *Address Books* (Адресная книга).

Сведения о настройке факса см. *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора) > *Faxing* (Факс).

TR Faks numaralarını manuel olarak girebilir ya da adres defterinden seçebilirsiniz. Bir adres defteri kurmak için bkz. *System Administrator Guide* (Sistem Yöneticisi Kılavuzu) > *Administrator Tools* (Yönetici Araçları) > *Address Books* (Adres Defterleri).

Faks Gönderme kurulumu için bkz. *System Administrator Guide* (Sistem Yöneticisi Kılavuzu) > *Faxing* (Faks Gönderme).

EL Μπορείτε να εισαγάγετε τους αριθμούς φαξ με μη αυτόματο τρόπο ή να τους επιλέξετε από ένα βιβλίο διευθύνσεων. Για να ρυθμίσετε ένα βιβλίο διευθύνσεων, ανατρέξτε στο *System Administrator Guide* (Οδηγός διαχειριστή συστήματος) > *Administrator Tools* (Εργαλεία διαχείρισης) > *Address Books* (Βιβλία διευθύνσεων).

Για να ρυθμίσετε τη λειτουργία φαξ, ανατρέξτε στο *System Administrator Guide* (Οδηγός διαχειριστή συστήματος) > *Faxing* (Λειτουργία φαξ).

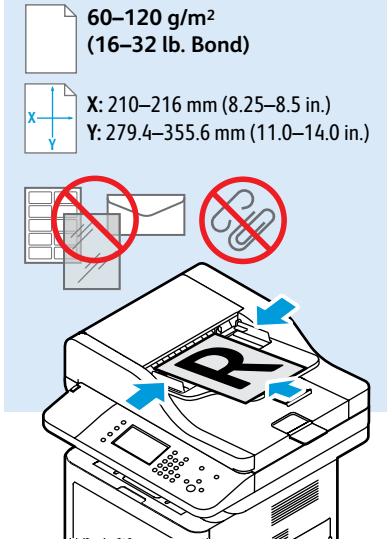
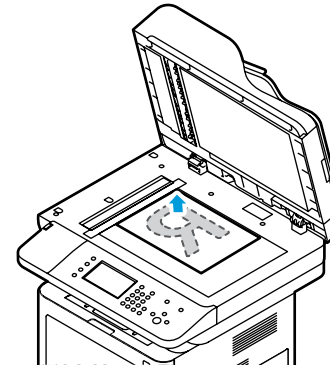
KK Факс нөмірлерін қолмен енгізуге немесе оларды мекенжай кітапшасынан таңдауға болады. Мекенжай кітапшасын орнату үшін, *System Administrator Guide* (Жүйелік әкімші нұсқаулығы) > *Administrator Tools* (Әкімші құралдары) > *Address Books* (Мекенжай кітапшалары) тарауын қараңыз.

Факс параметрлерін орнату үшін, *System Administrator Guide* (Жүйелік әкімші нұсқаулығы) > *Faxing* (Факс) тарауын қараңыз.

AR يمكنك إدخال أرقام الفاكس يدويًا أو تحديدها من أحد دفاتر العناوين. لإعداد دفتر عناوين، راجع *System Administrator Guide* (دليل مسؤول النظام) > *Administrator Tools* (أدوات المسؤول) > *Address Books* (دفاتر العناوين).

لإعداد الفاكس، راجع *System Administrator Guide* (دليل مسؤول النظام) > *Faxing* (الفاكس).

EN Loading the original
RU Вкладывание оригинала
TR Aslı yükleme
EL Τοποθέτηση του πρωτοτύπου
KK Түпнұсқаны салу
AR تحميل المستند الأصلي



EN Basic Faxing

RU Основные сведения о работе с факсом

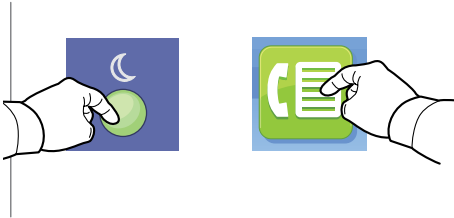
TR Temel Faks Gönderme

EL Βασική λειτουργία φαξ

KK Негізгі факс мүмкіндіктері

AR عمليات الفاكس الأساسية

1



EN Press the **Power Saver** button, then touch **Fax**.

RU Нажмите кнопку **Энергосбережение**, затем кнопку **Факс**.

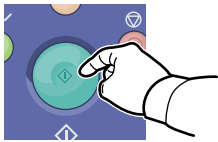
TR **Güç Tasarrufu** düğmesine basın, ardından **Faks**'a dokununuz.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Εξοικονόμηση ενέργειας** και μετά επιλέξτε **Φαξ**.

KK Куат үнемдеу түймесін басып, содан кейін Факс белгішесін түртіңіз.

AR اضغط على الزر **موفر الطاقة**، ثم المس **فاكس**.

5



EN Press the **Start** button.

RU Нажмите кнопку **Старт**.

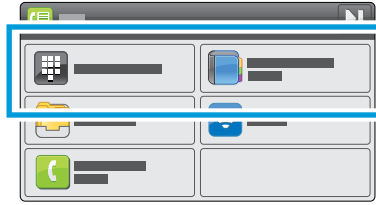
TR **Başlat** düğmesine basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Έναρξη**.

KK Бастау түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر **بدء**.

2



EN Touch **Enter Recipient**, or touch **Device Address Book** to select stored recipients.

RU Нажмите **Введите получателя** или **Адресная книга устройства** для выбора получателей.

TR Kaydedilen alıcıları seçmek için **Alıcı Gir** ögesine ya da **Aygit Adres Defteri** ögesine dokununuz.

EL Επιλέξτε **Εισαγωγή παραλήπτη** ή **Βιβλίο διευθύνσεων συσκευής** για να επιλέξετε αποθηκευμένους παραλήπτες.

KK **Enter Recipient** (Алушыны енгізу) опциясын түртіңіз немесе сақталған алушыларды таңдау үшін **Device Address Book** (Құрылғының мекенжай кітапшасы) опциясын түртіңіз.

AR المس **إدخال مستلم**، أو المس **دفتر عناوين الجهاز** لتحديد مستلمين مخزنين.



EN **Pause/Redial** enters a pause or redials the fax.

RU **Пауза/Повторный набор**: ввод паузы или повторный набор номера.

TR **Duraklat/Yeniden Çevir**, bir duraklatma ekler ve faksı yeniden çevirir.

EL Το πλήκτρο **Παύση/Επανάκληση** εισαγάγει μια παύση ή πραγματοποιεί επανάκληση του φαξ.

KK **Кідірту/қайта** теру түймесі кідіріс енгізеді немесе факс нөмірін қайта тереді.

AR **إيقاف مؤقت/إعادة الطلب** يدخل إلى فترة إيقاف مؤقت أو يعيد طلب الفاكس.

3



EN Enter a recipient number, then touch **OK**.

RU Введите номер получателя и нажмите **OK**.

TR Bir alıcı numarası girin, ardından **OK**'e dokununuz.

EL Εισαγάγετε έναν αριθμό παραλήπτη και μετά πατήστε το πλήκτρο **OK**.

KK Алушының нөмірін енгізіп, содан кейін **OK** түймесін басыңыз.

AR أدخل رقم المستلم، ثم المس **OK**.

4



EN Change the settings as needed.

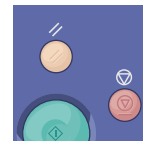
RU Установите нужные настройки.

TR Ayarları gerektiği gibi değiştirin.

EL Αλλάξτε τις ρυθμίσεις, όπως απαιτείται.

KK Параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.

AR قم بتغيير الإعدادات حسب الحاجة.



EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the faxing job.

RU **Очистить все**: сброс настройки работы. **Отмена**: остановка работы факса.

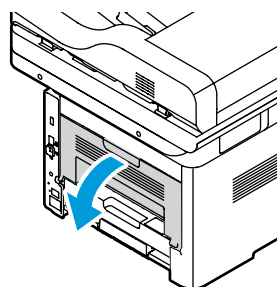
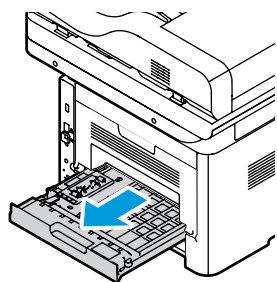
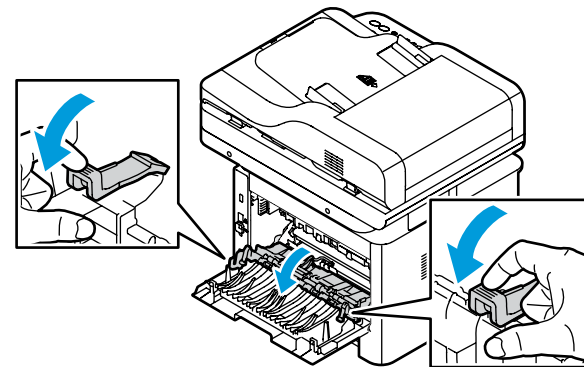
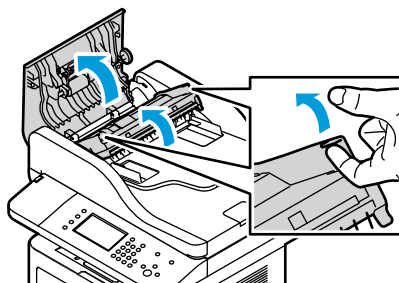
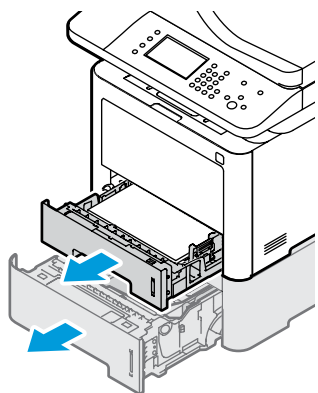
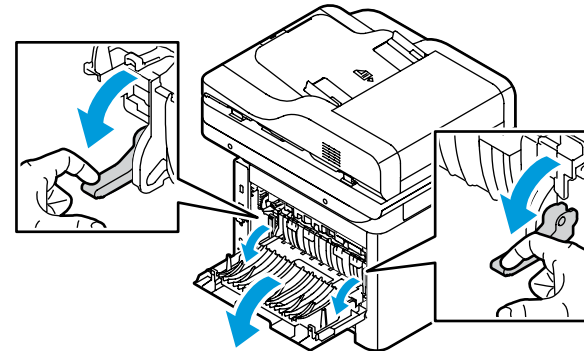
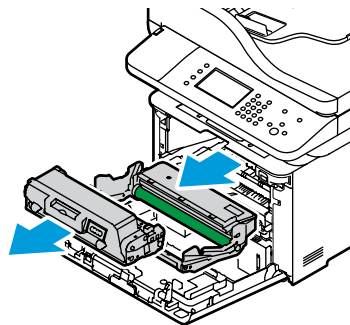
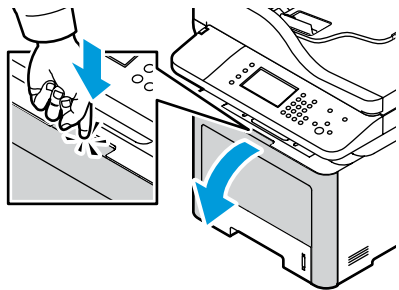
TR **Tümünü Temizle**, programlanan iş ayarını temizler. **İptal** geçerli faks işini durdurur.

EL Το πλήκτρο **Απολοιφή όλων** διαγράφει τη ρύθμιση της προγραμματισμένης εργασίας. Το πλήκτρο **Ακύρωση** σταματάει την εργασία φαξ.

KK **Барлығын тазарту** бағдарламаланған тапсырма параметрін тазартады. **Бас тарту** факс тапсырмасын тоқтатады.

AR **مسح الكل** يمسح إعداد المهمة المبرمج. **إلغاء** يوقف مهمة الفاكس.

EN Paper Jams
 RU Застревание бумаги
 TR Kağıt Sıkışması
 EL Εμπλοκές χαρτιού
 KK Қағаз кептелістері
 AR حالات انحشار الورق



www.xerox.com/office/WC3335docs
www.xerox.com/office/WC3345docs

EN See: User Guide > Troubleshooting
 RU См. Руководство пользователя > Устранение неисправностей
 TR Bkz: Kullanıcı Kılavuzu > Sorun Giderme
 EL Δείτε: Οδηγός χρήσης > Αντιμετώπιση προβλημάτων
 KK Қараңыз: User Guide (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Troubleshooting (Ақаулықтарды жою)
 AR راجع: دليل المستخدم > حل المشكلات